



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2026. február 12.
(OR. en)

10574/25
COR 1

Intézményközi referenciaszám:
2025/0162 (NLE)
2025/0163 (NLE)

AELE 60
CH 26
MI 432

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: Megállapodás az Európai Unió és a Svájci Államszövetség között a villamos energiáról

1. Az EU/CH/ELECT/I. melléklet/hu 17. oldal helyébe a csatolt oldal lép:

- (iii) a 4. cikk (4) bekezdésében a „régiók több mint öt tagállamot foglalnak magukban” és a 4. cikk (5) bekezdésében az „az öt vagy annál kevesebb tagállamból álló régiókkal” szövegrészekre való hivatkozásokat a „régiók több mint négy uniós tagállamot, valamint Svájcot foglalják magukban” és „a négy vagy annál kevesebb uniós tagállamból, valamint Svájcból álló régiókkal” szövegrészekre való hivatkozásként kell értelmezni;
- (iv) az e megállapodás aláírásának időpontjában már elfogadott feltételeket és módszertanokat Svájcban is alkalmazni kell; valamint
- (v) az ACER által az (EU) 2017/2195 rendeletben meghatározott eljárással összhangban elfogadott új vagy módosított feltételeket és módszertanokat a svájci nemzeti szabályozó hatóságnak az elfogadástól számított egy hónapon belül be kell építenie a svájci szabályozó rendeletbe. A feltételek és módszertanok az Unióban való alkalmazásuk időpontjától ideiglenesen alkalmazandók Svájcban. Az ideiglenes alkalmazás azzal zárul, hogy a svájci nemzeti szabályozó hatóság e feltételeket és módszertanokat beépíti a svájci szabályozó rendeletbe.

10. 32017 R 2196: A Bizottság (EU) 2017/2196 rendelete (2017. november 24.) a villamosenergia-vészhelyzet kezelésére és a rendszer működésének helyreállítására irányuló üzemi és kereskedelmi szabályzat létrehozásáról (EU HL L 312., 2017.11.28., 54. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2196/oj>)
11. 32016 R 1388: A Bizottság (EU) 2016/1388 rendelete (2016. augusztus 17.) a felhasználók csatlakozására vonatkozó üzemi és kereskedelmi szabályzat létrehozásáról (EU HL L 223., 2016.8.18., 10. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1388/oj>)

E megállapodás alkalmazásában a Bizottság rendelkezik az említett bizottsági rendelet 51. cikkében meghatározott hatáskörökkel.

2. Az EU/CH/ELECT/I. melléklet/hu 19. oldal helyébe a csatolt oldal lép:

Az (EU) 2017/1485 rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal értendők:

- (a) az (EU) 2017/1485 rendelet értelmében elfogadásra kerülő feltételek és módszertanok tekintetében:
 - (i) a svájci átvitelrendszer-üzemeltető és a svájci nemzeti szabályozó hatóság részt vesznek az új vagy módosított feltételek és módszertanok kidolgozásában, és észrevételeiket figyelembe kell venni a feltételekről és módszertanokról való döntés során;
 - (ii) a szavazás és ezáltal annak meghatározása céljából, hogy a minősített többséghez szükséges küszöbértékeket eléri-e a tagállamok vagy a lakosság tekintetében, figyelembe kell venni Svájcot és lakosságát;
 - (iii) az 5. cikk (5) bekezdésében a „régiók több mint öt tagállamot foglalnak magukban” és az 5. cikk (7) bekezdésében az „az öt vagy annál kevesebb tagállamból álló régiókkal” szövegrészekre való hivatkozásokat a „régiók több mint négy uniós tagállamot, valamint Svájcot foglalják magukban” és „a négy vagy annál kevesebb uniós tagállamból, valamint Svájcból álló régiókkal” szövegrészekre való hivatkozásként kell értelmezni;
 - (iv) az e megállapodás aláírásának időpontjában már elfogadott feltételeket és módszertanokat Svájcban is alkalmazni kell; valamint